



**Transparenz – Bürgerzugang –
Unvereinbarkeiten - Dreijahresplan für die
Korruptionsvorbeugung von Areal ABZ AG**

Allgemeines

Der Plan für die Korruptionsvorbeugung bildet eine wesentliche Programmierungsmaßnahme.

Die Umsetzung des Gesetzes vom 6. November 2012 Nr. 190 erfolgt durch die Genehmigung dieses Plans und im Einklang mit den Vorgaben seitens der zuständigen Staats- und Landesbehörden, soweit auf die Gegebenheiten von Areal ABZ AG anwendbar.

Die Funktion des Antikorruptionsbeauftragten von Areal ABZ AG ist dem Koordinator übertragen.

*Besonders korruptionsgefährdete Bereiche und
Tätigkeiten*

Als korruptionsgefährdete Bereiche werden jene hinsichtlich der Auswahl zur Auftragnehmer von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen angesehen, auch in Bezug auf die Vergabewahl laut Kodex für die Verträge von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, jene hinsichtlich der Personaleinstellungen- und Karrieren und jene hinsichtlich der Beratungsauftragsvergabe eingestuft.

Die diesbezüglichen Entscheidungen fallen in den Zuständigkeitsbereich des Verwaltungsrates.

Weiterbildung zur Korruptionsvorbeugung

Areal ABZ AG sichert die Weiterbildung hinsichtlich der Korruptionsgefahren in Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen, indem sie den entsprechenden

**Trasparenza – Accesso civico – Incom-
patibilità - Piano triennale di prevenzione
della corruzione di Areale ABZ S.p.A.**

Generalità

Il piano della prevenzione della corruzione costituisce imprescindibile atto programmatico.

L'attuazione della legge 6 novembre 2012, n.190, avviene attraverso l'approvazione del presente piano e in sintonia con le indicazioni delle competenti autorità nazionali e provinciali, compatibilmente con le caratteristiche strutturali di Areale ABZ S.p.A.

Il responsabile della prevenzione della corruzione per Areale ABZ S.p.A. è il coordinatore.

*Settori e attività particolarmente esposti alla
corruzione*

Le attività a rischio di corruzione sono individuate in quelle concernenti la scelta del contraente per l'affidamento di lavori, forniture e servizi, anche con riferimento alla modalità di selezione prescelta ai sensi del Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, e in quelle concernenti il reclutamento del personale, le progressioni di carriera e i conferimenti di incarichi di consulenza.

Le deliberazioni in merito alle attività di cui al punto precedente sono di competenza del Consiglio di amministrazione.

Formazione idonea a prevenire la corruzione

Areale ABZ S.p.A. garantisce la formazione inerente a rischio di corruzione in collaborazione con la Provincia autonoma di Bolzano, aderendo al piano di formazione della stessa per le attività



Weiterbildungsprogrammen beitrifft, soweit sie die Themenbereiche laut Abschnitt 2 betreffen, zumal sie kraft ihres Organigramms nicht in der Lage ist, selbst solche zu organisieren.

Angemessene Kontrollverfahren bezüglich der Entscheidungen in den gefährdeten Bereichen

Der Gebarung der Korruptionspotenziale erfolgt gemäß den Vorgaben des staatlichen Plans für die Korruptionsvorbeugung. Der Koordinator überprüft periodisch, ob die Verfahren zur Entscheidungsfindung in den korruptionsgefährdeten Bereichen korrekt angewandt werden.

Transparenzpflicht

Die Transparenz wird durch die Anwendung der einschlägigen, vom Land Südtirol gesetzten und beachteten Regelung für die Tätigkeiten mit Korruptionspotenzial sicher gestellt und durch die Veröffentlichung auf den Web-Seiten der Maßnahmen, die in den im Abschnitt 2 genannten Bereichen getroffen wurden.

Transparenzmaßnahmen

Areal ABZ AG fördert die Information der Bürger über die eigene Funktionsweise und die eigene Tätigkeit als strategisches Instrument zu mehr Bürgernähe. Der Transparenzbeauftragte von Areal Bozen ABZ Ag ist der Koordinator.

Interessenskonflikte

Die Mitglieder des Verwaltungsrats und der Koordinator dürfen in allfälligen, auch potenziellen Interessenskonfliktlagen keine Meinung oder Stimme äußern.

Als reeller oder potenzieller Interessenskonflikt ist jede Beziehung zu physischen oder

indicate nel precedente alinea 2 e sui temi dell'etica e della legalità, non potendo, per le proprie dimensioni strutturali, dare luogo ad autonoma attività di formazione.

Modalità di controllo delle decisioni idonee a prevenire il rischio di corruzione

Il processo di gestione del rischio di corruzione si svolge nel rispetto del piano nazionale anticorruzione. Il coordinatore verificherà periodicamente la corretta esecuzione dei procedimenti disciplinanti le decisioni nelle attività a rischio di corruzione.

Obblighi di trasparenza

La trasparenza è assicurata dall'applicazione della disciplina in materia dettata e adottata dalla Provincia autonoma di Bolzano nelle attività a rischio di corruzione e tramite la pubblicazione sul sito web degli atti assunti nell'esercizio delle attività indicate nel precedente alinea 2.

Interventi per la trasparenza

Areale ABZ S.p.A. valorizza l'informazione sul proprio funzionamento e sulla propria attività quale strumento strategico per il miglioramento della relazione con il cittadino. L'incaricato della trasparenza è il coordinatore.

Conflitti di interesse

I componenti del Consiglio di amministrazione e il coordinatore devono astenersi in caso di conflitto di interesse, segnalando ogni ipotesi o situazione di conflitto, anche potenziale.

Per conflitto di interesse, reale o potenziale, si intende una qualsiasi relazione intercorrente con



juridischen Personen zu verstehen, die für die Gesellschaft schädlich sein kann.

Die Mitglieder des Verwaltungsrats und das Personal befördern die Interessen der Gesellschaft unter Vermeidung von Umständen, die persönliche Vorteile hervorrufen, auch wenn diese ohne wirtschaftliche Relevanz sind, und treffen in ihrem Aufgabenbereich keine Entscheidungen oder Handlungen, sofern ein persönliches Interessenskonfliktpotenzial besteht, oder dieses den Ehepartner, Zusammenlebende, Verwandte bis zum 2. Grad oder Verschwägerter betrifft. Diese Konflikte können verschiedener, nicht nur wirtschaftlicher Art sein, wie etwa die Begünstigung politischer, gewerkschaftlicher u.ä. Drucks.

Die Mitglieder des Verwaltungsrats und das Personal dürfen sich außerdem nicht an Entscheidungen oder Handlungen beteiligen, die persönliche Interessen betreffen, oder jene des Ehepartners, von Zusammenlebenden, Verwandten bis zum 2. Grad oder Verschwägerten, von Personen, mit denen sie üblicher Weise verkehren, oder von Personen aller Art, für die sie als Verwalter, Vormund, Bevollmächtigter, Vertreter fungieren, sowie von Komitees oder Unternehmungen, bei denen sie Manager, Geschäftsführer oder Direktor sind.

Verhaltenskodex

Für das Personal der Gesellschaft findet der Verhaltenskodex der Bediensteten der Südtiroler Landesverwaltung Anwendung, insbesondere soweit es die für die Korruptionsvermeidung relevante Aspekte anbelangt, wie jene bezüglich des Interessenkonflikts, das Verbot, für sich oder andere Geschenke oder andere Vorteile zu verlangen, das Gebot zur Offenlegung von Mitgliedschaften in Vereinen und Organisationen, welche in die Abwicklung der

persone, fisiche o giuridiche, che possa risultare pregiudizievole per la società.

I membri del Consiglio di amministrazione e il personale curano gli interessi della società, evitando ogni situazione che possa dare luogo a vantaggi personali, anche di natura non patrimoniale, e si astengono dal prendere decisioni o svolgere attività inerenti alle proprie mansioni in situazioni di conflitto di interessi, anche potenziale, con interessi personali, del coniuge, dei conviventi, di parenti, di affini entro il secondo grado, Il conflitto può riguardare interessi di qualsiasi natura, anche non patrimoniali, quali quelli derivanti dall'intento di voler assecondare pressioni politiche, sindacali o similari.

I membri del Consiglio di amministrazione e il personale devono, inoltre, astenersi dalla partecipazione a decisioni o attività che possono coinvolgere interessi personali, del coniuge o dei conviventi, di parenti e affini entro il secondo grado, di persone con le quali abbiano rapporti di frequentazione abituale, di soggetti od organizzazioni di cui siano tutore, curatore, procuratore o agente, o di enti, associazioni, anche non riconosciute, comitati, società o stabilimenti di cui siano amministratori, gerenti o dirigenti.

Codice di comportamento

Al personale della società s'applica, in quanto compatibile, il codice di comportamento dei dipendenti della Provincia autonoma di Bolzano, in particolare per quanto attiene agli obblighi e doveri di rilevanza anticorruzione, quali quelli relativi ai conflitti di interesse, al divieto di chiedere per se o per altri regali o altre utilità, il dovere di comunicare la propria adesione ad associazioni o organizzazioni coinvolte nello svolgimento delle attività della società, il divieto



Gesellschaftsaktivitäten involviert sind, das Verbot, die Aufträge von Firmen und Personen anzunehmen, die wirtschaftliche Interessen an den Entscheidungen oder Handlungen der Gesellschaft haben, und die anonyme Meldung im Sinne von Artikel 54 des Legislativdekretes Nr. 165/2001 der Gesetzwidrigkeiten, auf die der Bedienstete kraft des Dienstverhältnisses stößt.

Planumsetzung

Der Antikorruptionsbeauftragte wacht über die Anwendung dieses Plans, und schlägt die Änderungen und Ergänzungen vor, die angebracht sind, um dessen Wirkung zu steigern und die maximale Effizienz bei der Umsetzung der vom Gesetz Nr. 190/2012 und vom staatlichen Plan für die Korruptionsvorbeugung vorgesehenen Maßnahmen zu erzielen.

Bürgerzugang

Bürgerzugang-Anfragen können jederzeit über info@arealbozen.it an den Transparenzbeauftragten gerichtet werden

Veröffentlichung und Wirksamkeit

Die vorliegende Verordnung wird umgehend auf der Web-Seite von Areal Bozen ABZ AG veröffentlicht, und tritt am Tag nach der Erfüllung dieser Obliegenheit in Kraft.

di accettare incarichi di collaborazione con soggetti che abbiano interessi economici inerenti alle decisioni o alle attività della società, e sulle modalità di segnalazione, in forma anonima, degli illeciti di cui il dipendente sia venuto a conoscenza in ragione del rapporto di lavoro ai sensi dell'articolo 54 del decreto legislativo n. 165 del 2001.

Attuazione del piano

Il responsabile della prevenzione della corruzione verifica l'attuazione del presente piano, e propone le modifiche ed integrazioni dello stesso al fine di migliorarne l'efficacia e di favorire la massima esecuzione degli adempimenti previsti dalla legge n. 190 del 2012 e dal piano nazionale di prevenzione della corruzione.

Accesso civico

Le richieste di accesso civico possono essere inoltrate in ogni momento al responsabile della trasparenza tramite info@arealebolzano.it.

Pubblicazione e entrata in vigore

Il presente regolamento è tempestivamente pubblicato sul sito di Areale Bolzano ABZ S.p.A. ed entra in vigore dal giorno successivo alla data di tale adempimento.